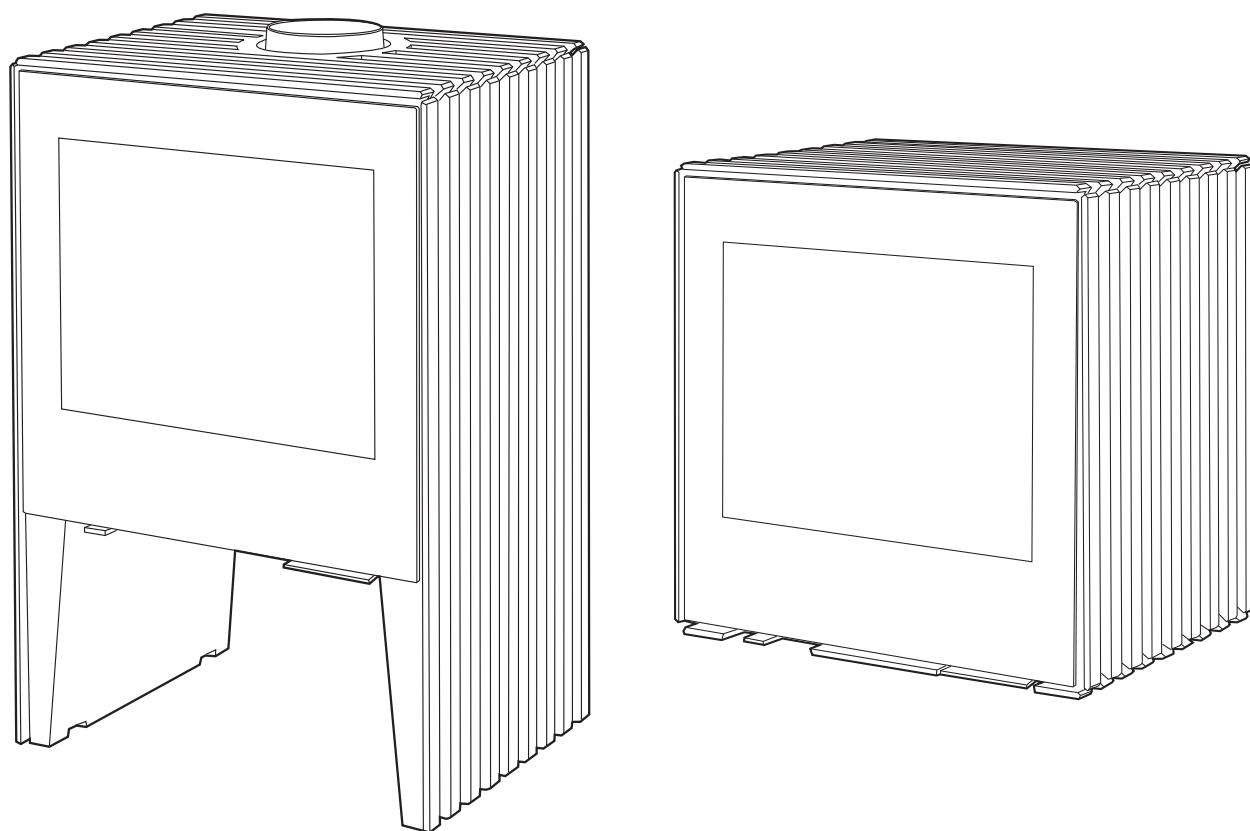


hergom

GLANCE M/L



NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU.

Vitajte v rodine HERGÓM.

Radi by sme Vám poďakovali, že ste si vybrali kachle Glance, ktoré disponujú najnovšou technológiou spaľovania a kvalitným prepracovaním.

Vaše nove kachle patria medzi najpokročilejšie spotrebiče na drevo v súčasnosti. Hergóm má výnimočný zmysel pre funkčnosť a kvalitu.

Prečítajte si prosím tento manuál v plnom rozsahu. Jeho cieľom je oboznámiť používateľa so zariadením, vysvetliť inštaláciu, obsluhu a údržbu. Tento manuál si prosím dobre uschovajte.

Ak by ste po prečítaní tohto manuálu mali akékoľvek nejasnosti, kontaktujte prosím svojho predajcu.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. nezodpovedá za škody spôsobené zmenou alebo úpravou vo svojich produktoch, ktoré neboli povolené písomnou formou, alebo za chybné inštalačné práce.

Okrem toho si vyhradzuje právo na zmenu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Industrias Hergóm, S.A. bydliskom v Soto de la Marina (Cantabria) - Španielsko, poskytuje a 3-ROČNÚ záruku na svoje produkty.

Geografické pokrytie uvedenej záruky zahŕňa len tie krajiny, v ktorých má Hergóm svojho oficiálneho distribútora a kde je v platnosti smernica 2019/771/UE.

Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia produktu uvedenom na záručnom liste a vzťahuje sa len na poškodenia spôsobené v dôsledku výrobnnej chyby.

Dôležitá poznámka

Ak nie sú kachle nainštalované správne, nemusia poskytovať excelentné služby, pre ktoré boli navrhnuté. Prosím, prečítajte si tento manuál v plnom rozsahu a dôverujte práci špecialistu.

Povrch kachlí je chránený špeciálnym náterom odolným voči vysokým teplotám. Pri zakúrení prvých niekoľko krát môže spomínaná farba vydávať mierne nepríjemný pach. Je to normálne a vzhľadom k odparovaniu určitých zložiek farby. Pokiaľ sa tento jav neprestane objavovať, odporúčame vetranie miestnosti.

1 - ÚVOD

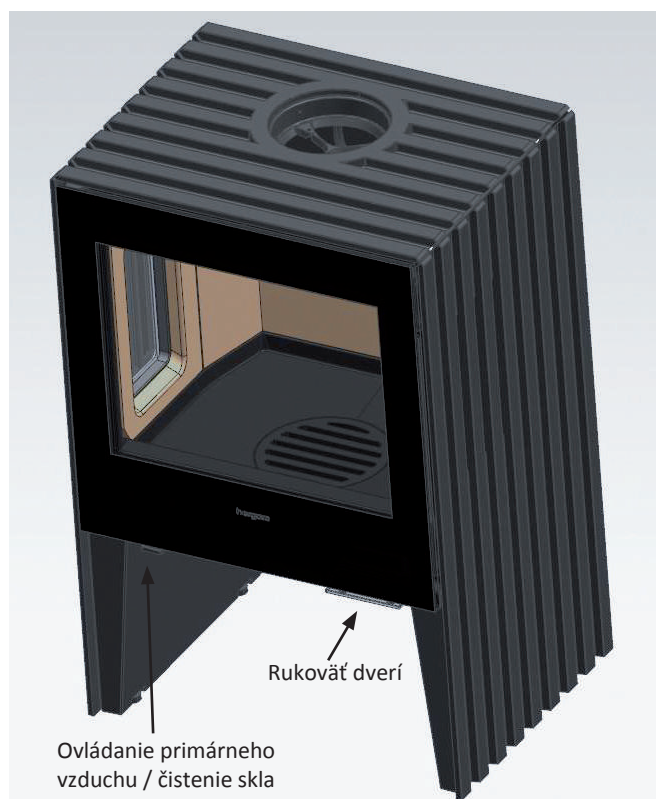
UPOZORNENIE! Všetky národné a európske predpisy musia byť aplikované pri inštalácii tohto zariadenia.

Je dôležité, aby boli kachle inštalované správne. Pre správnu funkčnosť kachlí odporúčame, aby inštaláciu vykonal odborník. Kachle Glance vydávajú teplo žiarením: sklo, steny, vrchná platňa..

Základné vlastnosti kachlí Glance:

- Kachle vyrobené z liatiny, jednotlivé diely k sebe utesenené a skrutkované.
- Spaľovacia komora vyložená vermikulitom.
- Navrhnuté pre spaľovanie dreva.
- Dĺžka polien viac ako 40 cm.
- Ovládanie primárneho vzduchu.
- Samočistiace sklo.
- Bočne otvárané dverka až do 95° s keramickým sklom.
- Utesnený popolník a rošt.
- Horný alebo zadný dymovod.
- Zariadenie odovzdáva teplo žiarením, priamo cez steny kachlí, vrchnú platňu, sklo..
- Plne zmontované od výroby, pripravené na do spojenie do komína a používanie.

2 - PREDSTAVENIE



OBR. 1



OBR. 2

3 - POUŽÍVANIE

Keď sú kachle inštalované a napojené na komín, ste pripravený na založenie ohňa.

Aj keď sú kachle ľahko ovládateľné, spaľovanie tuhých palív je zložitý proces, pretože je ovplyvnený viacerými faktormi, vyžaduje čas a pochopenie celého procesu.

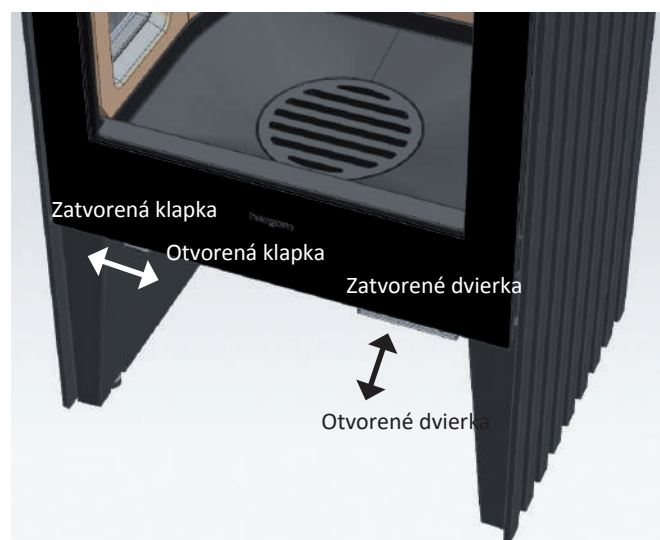
Predtým, ako založíte oheň prvýkrát, prosím venujte čas rozdielnemu systému ovládania, aké zvolíte drevo, ako rozkúriť a používať zariadenie. VŽDY majte na pamäti, že kachle sálajú teplo, preto dávajte pozor na deti, oblečenie, nábytok a pod.. a dodržiavajte potrebný odstup od zariadenia.

Ďalej sme zhrnuli pár rád ako používať Vaše kachle, prečítajte si to prosím pozorne.

Mechanizmus otvárania dverí

Na otvorenie dverí chyťte rukoväť a jemne potiahnite k sebe. Vždy použite priloženú ochrannú rukavicu. Dvierka je možné otvoriť do 95°.

Pre zatvorenie dverí uchopte rukoväť a jemne zatlačte. Rovnako nezabúdajte použiť priloženú rukavicu.



OBR. 3

Používanie klapky ovládania primárneho vzduchu

Pri rozkurovaní kachlí klapku plne otvorte.

Akonáhle dosiahnete požadované spaľovanie, privrite klapku tak, aby ste zabránili nadmernému prívodu vzduchu a tak prehrievaniu kachlí.

Nastavenie ideálnej polohy klapky závisí od ťahu komína a použitého paliva (mäkké alebo tvrdé drevo). (Obr. 3).

Popolník

Veľmi dôležité!

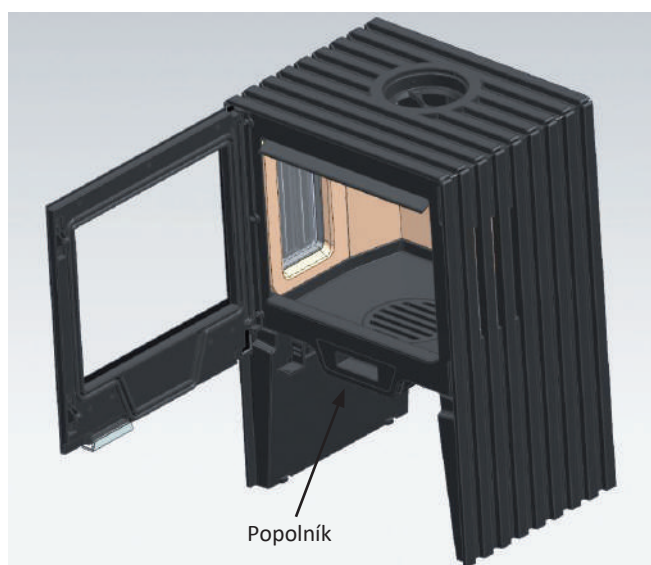
Popolníka sa dotýkajte len keď je zariadenie studené!

Pre čistenie popola, odoberte rošt zo spodnej časti ohniska.

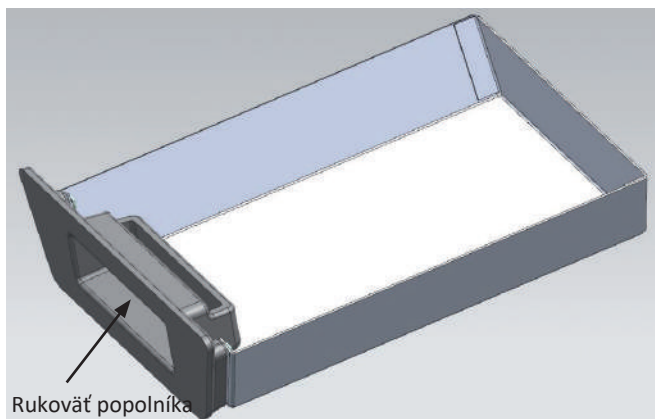
Použite vhodný nástroj (kefu) a zmäťte popol do popolníka.

Popolník je v prednej časti zariadenia (Obr. 4).

Na odobratie popolníka potiahnite popolník za jeho rukoväť (Obr. 5). Po odstránení popola vráťte popolník zatlačením na pôvodné miesto.



OBR. 4



OBR. 5

4 - ROZPAĽOVANIE A POUŽÍVANIE

Dôležité pri prvom rozkurovaní:

Možno sa objaví pár kvapiek vody, v závislosti od vlhkosti prostredia, kde boli kachle skladované. Je veľmi dôležité, aby boli kachle prvý krát zahrievané pomaly, a to z týchto dôvodov:

- Stabilizácia liatinových dielov.
- Zatvrdnutie tesniacej hmoty.
- Odporúčame začať nižšou dávkou dreva.
- Počas prvého kúrenia zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti, nakoľko sa môžu vyparovať nepríjemné výpary - vypaľovanie kachlí.
- Udržujte kachle pár hodín na nižšej intenzite.
- **Dôležité! Nakládka dreva nesmie presahovať 50% spaľovacej komory.**
- **Zariadenie musí byť zatvorené po celú dobu kúrenia, aby sa zabezpečilo úniku dymu s výnimkou prikladania dreva.**
- **Dvierka otvárajte pomaly, aby ste predišli vytiahnutiu dymu do miestnosti.**
- **Najvyššie teplo je vyžarované cez sklo.**

Denné používanie

Po prvom zakúrení budú kachle pripravené na denné - bežné používanie.

Tepelné požiadavky budú dosiahnuté v závislosti od intenzity prikladania a objemu dreva.

Keď je zariadenie studené, odporúčame zahrievať pomaly.

Prehrievanie.

Prehrievanie nastáva vtedy, keď zariadenie pracuje dlhodobo na príliš vysokých teplotách. Prehrievaním môže dôjsť k poškodeniu, preto sa tomu vyvarujte.

Prehrievanie nastáva z týchto dôvodov:

- Klapka primárneho vzduchu je nepretržite otvorená.
- Komín je príliš vysoký.
- Nesprávna údržba kachlí, ktorá môže mať za následok infiltráciu vzduchu.
- Používanie nevhodného paliva, ktoré produkuje vysoké teploty.
- Nesprávne zatvorené dvierka.

UPOZORNENIE: Každý nekontrolovaný prívod vzduchu do spaľovacej komory môže mať za následok prehrievanie a poškodenie zariadenia.

5 - ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vaše kachle sú vystavované vysokým teplotám a korozívnym efektom spaľovania zvyškových materiálov. Správna údržba je nevyhnutná pre dlhšiu životnosť kachlí a spokojnosť užívateľa. Nižšie uvedené kontroly odporúčame vykonať pravidelne.

POČAS VYKUROVACEJ SEZÓNY

- Vykonávanie vizuálnej kontroly komína. Čistenie dechtu a sadzí v prípade, že sa začali zachytávať na vnútorných stenách kachlí.
- Kontrolujte, či sú správne zatvorené dvierka.

NA KONCI VYKUROVACEJ SEZÓNY

- Skontrolujte a vyčistite komín.
- Skontrolujte a vyčistite vnútro kachlí pomocou vysávača.
- Akákoľvek sadza alebo decht na stenách kachlí bráni správne mu výkonu.
- Skontrolujte tesnenie dvierok. Môžu byť vymenené ak dvierka dostatočne netesnia.
- V prípade lakovaných kachlí, ak je nevyhnutné nanovo kachle nalakujte.

ČISTENIE

Čistenie musí byť vykonávané výlučne vtedy, keď je zariadenie studené..

Čistenie popola.

Tieto kachle sú vybavené popolníkom, ktorý je umiestnený na spodnej časti zariadenia.

Odoberte popolník a odstráňte popol.

Popol musí byť vynesенý do kovového kontajnera mimo domu. **Lakované diely** Čistite suchou handričkou, aby ste predišli korózii.

DVIERKA

Čistenie

Čističe krbových skiel sú pomerne efektívne kvapaliny.

Nikdy nečistite sklo keď sú kachle v prevádzke.

Odporúčame používať čistič skla Hergom.

Keď je sklo systematicky pokryté sadzou znamená to, že plameň v kachliach je dlhodobo slabý alebo dymovody a komín sú zanesené.

Výmena.

Sklo bolo špeciálne vyrobené na kúrenie drevom.

V prípade rozbitia musí byť vymenené za iné sklo s rovnakými parametrami. Kontaktujte svojho distribútora pre objednanie správneho skla a vyžiadajte si návod na výmenu a utesnenie skla.

PRODUKTY NA ÚDRŽBU

Industrias HERGÓM, S.A. ponúka rád produktov na údržbu a čistenie kachlí, ako napr. žiaruvzdorné farby (sprej), tesnenia, rozpaľovače, čistiace prostriedky.

6 - RECYKLÁCIA PRODUKTU

Váš spotrebič sa dodáva zabalený v plastovom obale a kartónovej krabici na drevenej palete. Kartón a drevo môžete použiť ako palivo na prvé zapálenie spotrebiča alebo ho odovzdať na miestne recyklačné miesto. Plast, ktorý chráni zariadenie, je potrebné odovzdať do konkrétneho miestneho recyklačného strediska alebo strediska, nesmie sa likvidovať v konvenčnej nádobe na odpad.

Pri recyklácii tohto zariadenia na konci jeho životnosti sa musia dodržiavať všetky miestne predpisy, vrátane tých, ktoré sa odvolávajú na národné alebo európske predpisy. Výrobok by sa nikdy nemal likvidovať v konvenčnej nádobe na odpad. Jeho spotrebič sa skladá z komponentov z liatiny, ocele, skla, izolačných materiálov a elektromateriálu, ktoré sa montujú pomocou skrutiek a nitov. Môžete ho rozobrať a odnieť do konkrétneho miestneho recyklačného miesta alebo strediska. Sklo by sa nemalo vyhadzovať do bežných kontajnerov na odpad.

7 - BEZPEČNOSŤ

Upozornenie!

Všetky telesá sú pri používaní horúce.

Používajte kachle opatrne a dodržiavajte odstup. Špeciálne dávajte pozor na deti, staršie osoby a ľudí, ktorí vyžadujú špeciálnu starostlivosť, zvieratá, aby boli dostatočne ďaleko od spotrebiča.

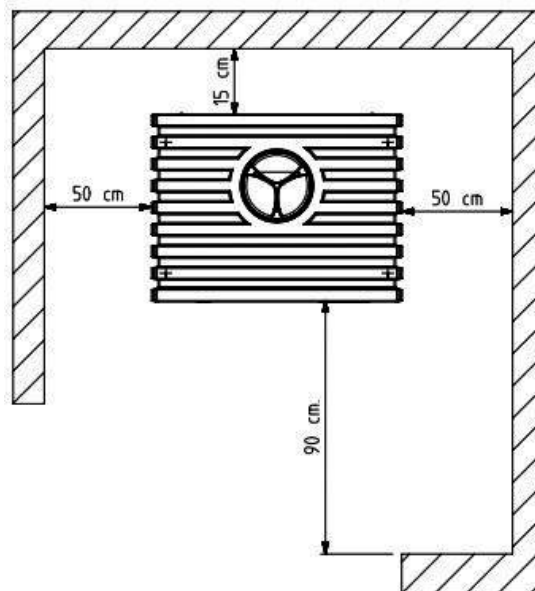
Ubezpečte sa, že deti a ľudia, ktorí nemajú so spotrebičmi tohto druhu skúsenosti sú od spotrebiča dostatočne ďaleko.

Aby ste predišli popáleniu detí alebo iných ľudí spotrebičom, použite špeciálnu zábranu umiestnením okolo kachlí.

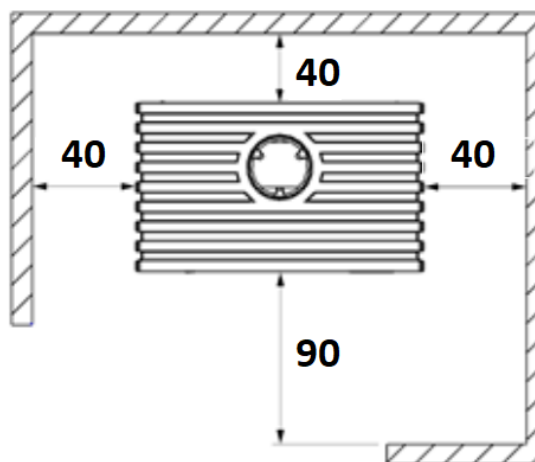
Možné riziká popálenia prichádzajú do úvahy pri použití akýchkoľvek spotrebičov aj iných značiek. Nebezpečenstvo môžete minimalizovať dodržiavaním týchto rád a odporúčaní:

- Pri inštalácii kachlí dodržiavajte potrebné vzdialenosti od horľavých materiálov (drevené steny, parapety, podlahy..). Bezpečné vzdialenosti musíte dodržiavať aj od materiálov, ktoré by mohli byť poškodené pôsobením tepla. Obr. 6
- Miesto, kde sa chystáte umiestniť spotrebič musí byť rovné a pripravené tak, aby kachle perfektne ustálili. Podklad musí mať tiež dostatočnú nosnosť a musí byť vyrobený zo žiaruvzdorných materiálov.
- Popol musí byť odstránený výlučne do kovového kontajnera umiestneného mimo domácnosti.
- Na rozpaľovanie nepoužívajte horľavé tekutiny (benzín, alkohol..) a udržiavajte ich od kachlí v dostatočnej vzdialenosti.
- Nikdy nepoužívajte uhlie ani iné palivo, ktoré nie je odporúčané na používanie.
- Pravidelne kontrolujte a čistite komín. Tiež kontrolujte tesnenia, sklo a skrutky.

- Chráňte svoje ruky rukavicami alebo inými izolačnými prostriedkami pri obsluhu kachlí, pri otváraní alebo zatváraní môže byť rukoväť horúca.



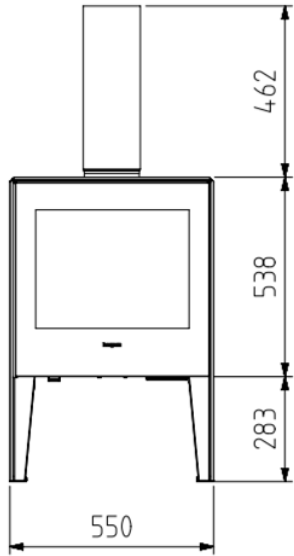
OBR. 6 - BEZPEČNÉ VZDIALENOSTI GLANCE M



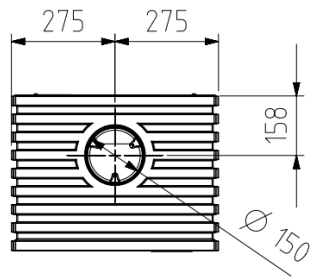
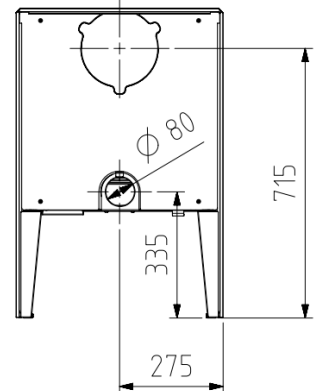
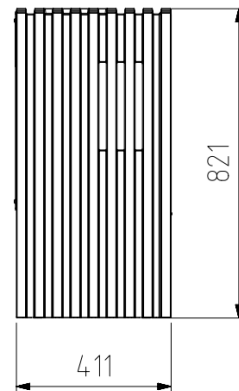
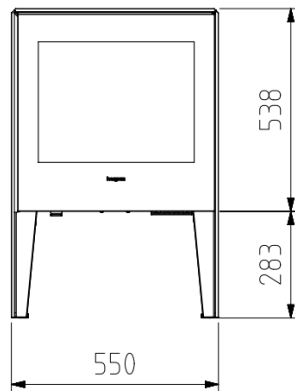
OBR. 7 - BEZPEČNÉ VZDIALENOSTI GLANCE L

8 - ROZMERY

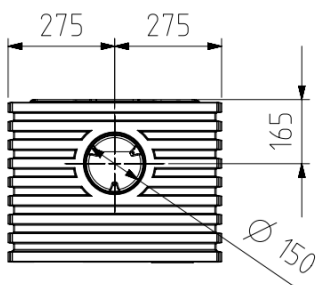
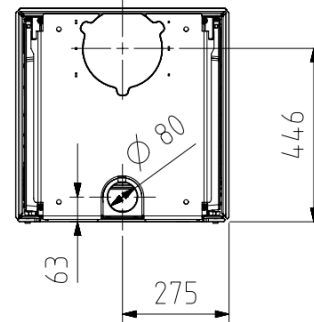
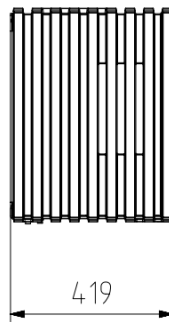
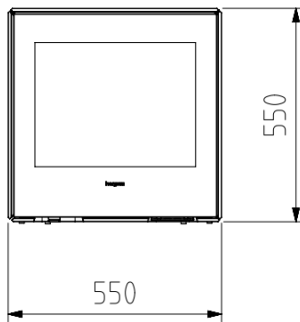
GLANCE M CT



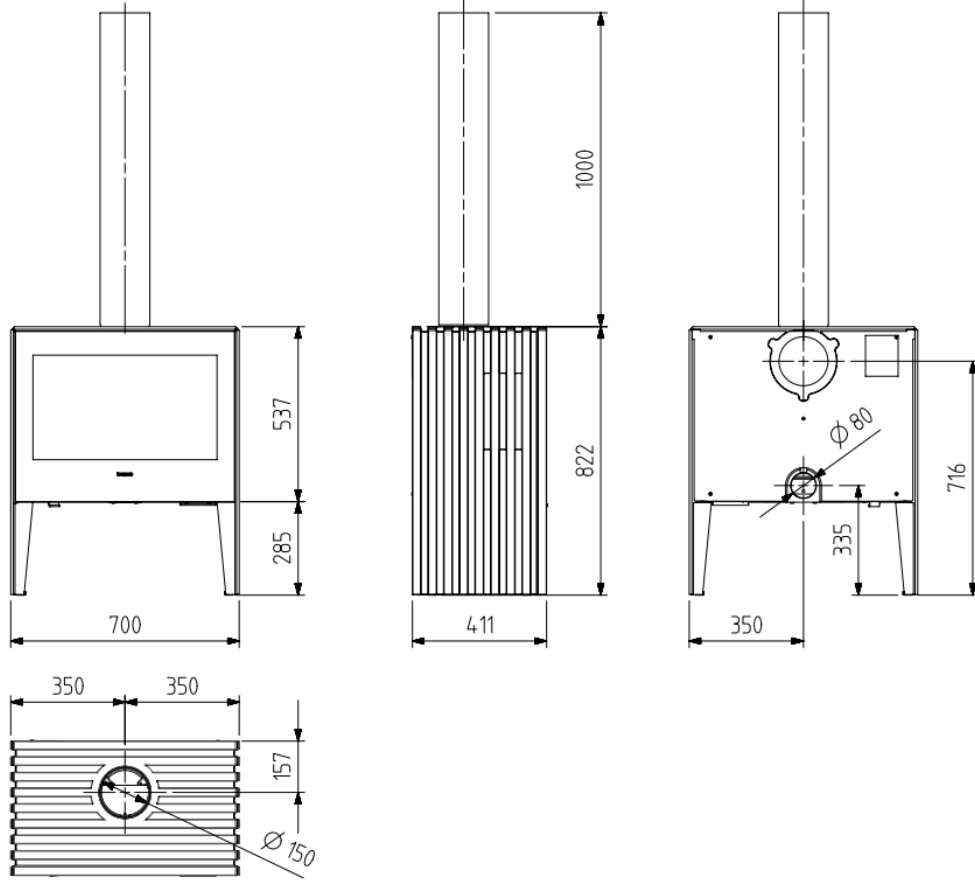
GLANCE MV



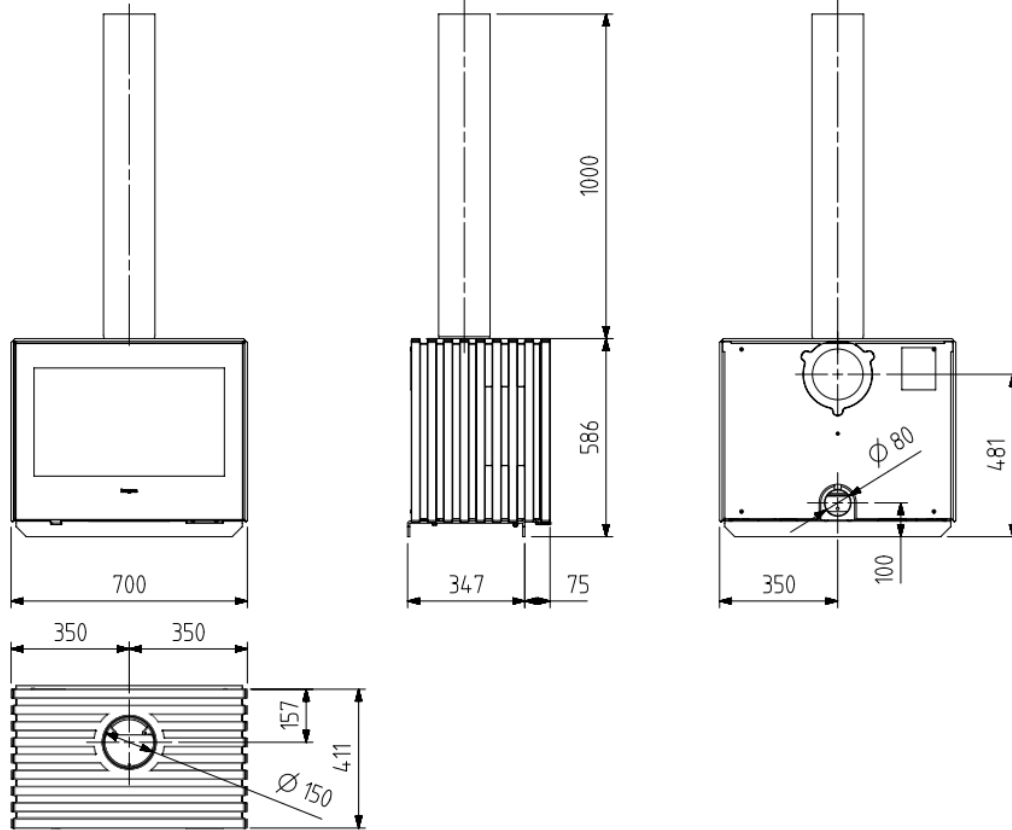
GLANCE MVP



GLANCE LV SE



GLANCE LVP SE



9 - TECHNICKÉ PARAMETRE

	GLANCE LV SE	GLANCE M	GLANCE M CT
Nominálny výkon (kW)	7	7	7,9 (*)
Teplota spalín (°C)	210	270	209 (*)
Teplota spalín za hrdlom	252	324	
Emisie (gr/sec)	6,4	6,7	5,6 (*)
Emisie CO (13% O2 Vol%)	0,06	0,07	0,07 (*)
Účinnosť (%)	84	80	86,4 (*)
Max. dĺžka polien(mm)	550	400	400
Priemer dymovodu (∅)	150		
Kovový komín (∅)	150		
Odporúčaná výška komína (m)	5-6		
Min. priemer muriva komína (mm)	200x200		
Odporúčaná ťah komína (Pa)	15		
Dymovod	Vertical	Vertical/Horizontal	Vertical
Váha (Kg)	188	160	
Priemer externého prívodu vzduchu (∅ mm)	80		
Minimálny priemer potrubia externého prívodu vzduchu (∅ mm)	80		
Maximálna dĺžka potrubia externého prívodu vzduchu (m)	8m		

(*) Valores obtenidos con el accesorio tubo deflector 993900357/ Valori ottenuti con l'accessorio tubo deviatore 993900357 / Values obtained with the deflector tube accessory 993900357 / Valeurs obtenues avec l'accessoire tube déflecteur 993900357 / Valores obtidos com o acessório tubo defletor 993900357

Zariadenie schválené na základe špecifikácií² poskytnutých v UNE-EN 13240:2002 "Room heaters fired by solid fuel - Requirements and test methods", v znení UNE-EN 13240/AC and UNE-EN 13240:2002/A2.

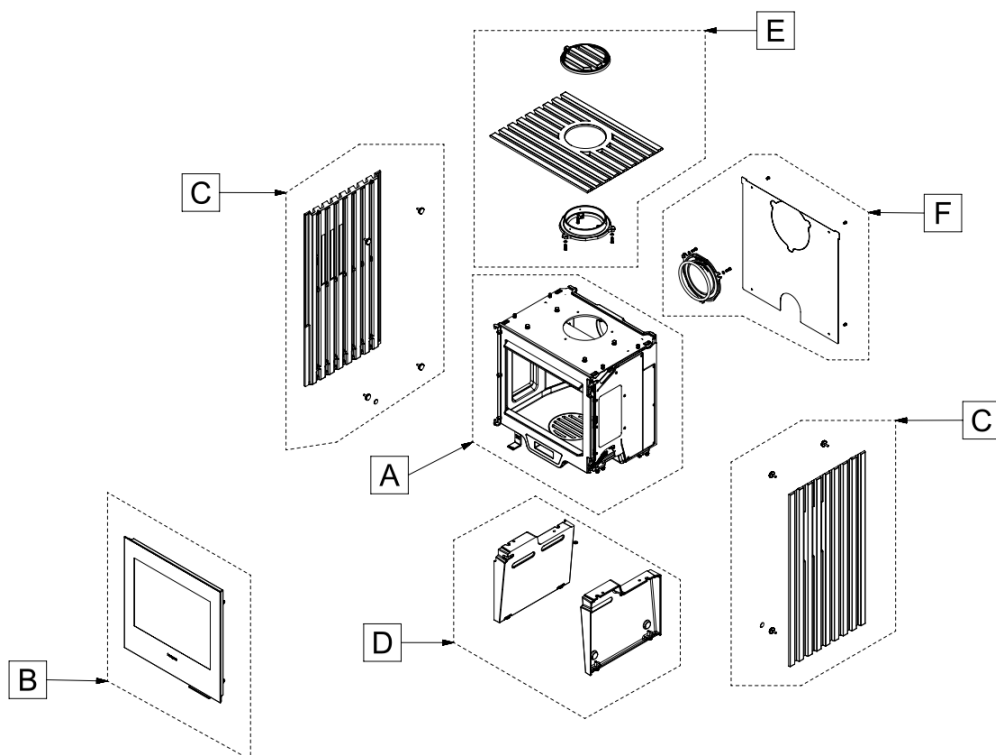
UPOZORNENIE! Vaše zariadenie nesmie byť používané na spaľovanie iných druhov paliva ako je uvedené (napr. plasty, drevotrieska a pod.). Používajte len odporúčané palivo.

Nepoužívajte drevo, ktoré bolo predtým namočené v mori alebo slanej vode. Soľ môže v spaľovacom procese uvoľňovať látky, ktoré poškodzujú liatinu i oceľ.

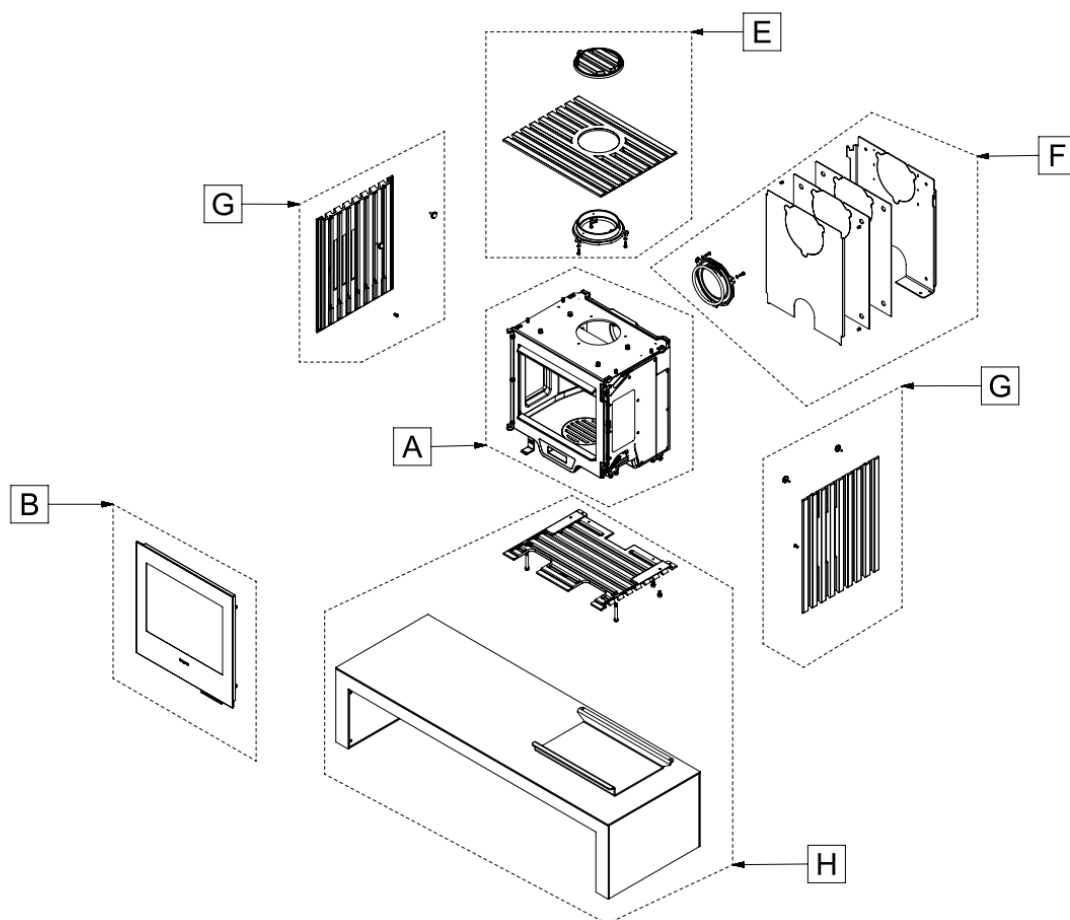
INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo nesprávnym používaním a vyhradzuje si právo na úpravu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Akákoľvek zodpovednosť za výrobné chyby podlieha záruke, prípadný problém bude odoslaný odborníkom na posúdenie a bude zabezpečená oprava alebo výmena výrobku s vylúčením práce spojenej s opravou poškodenia.

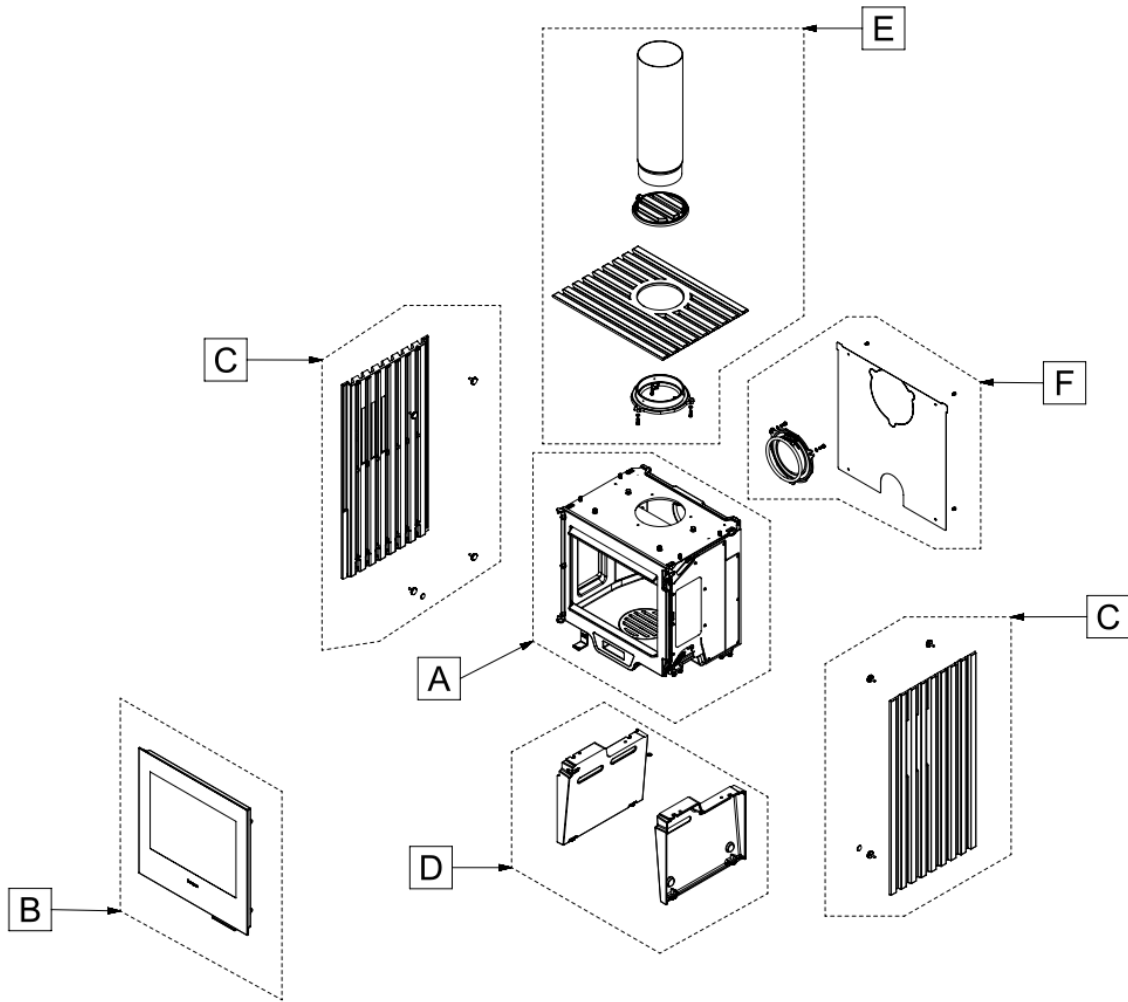
GLANCE MV



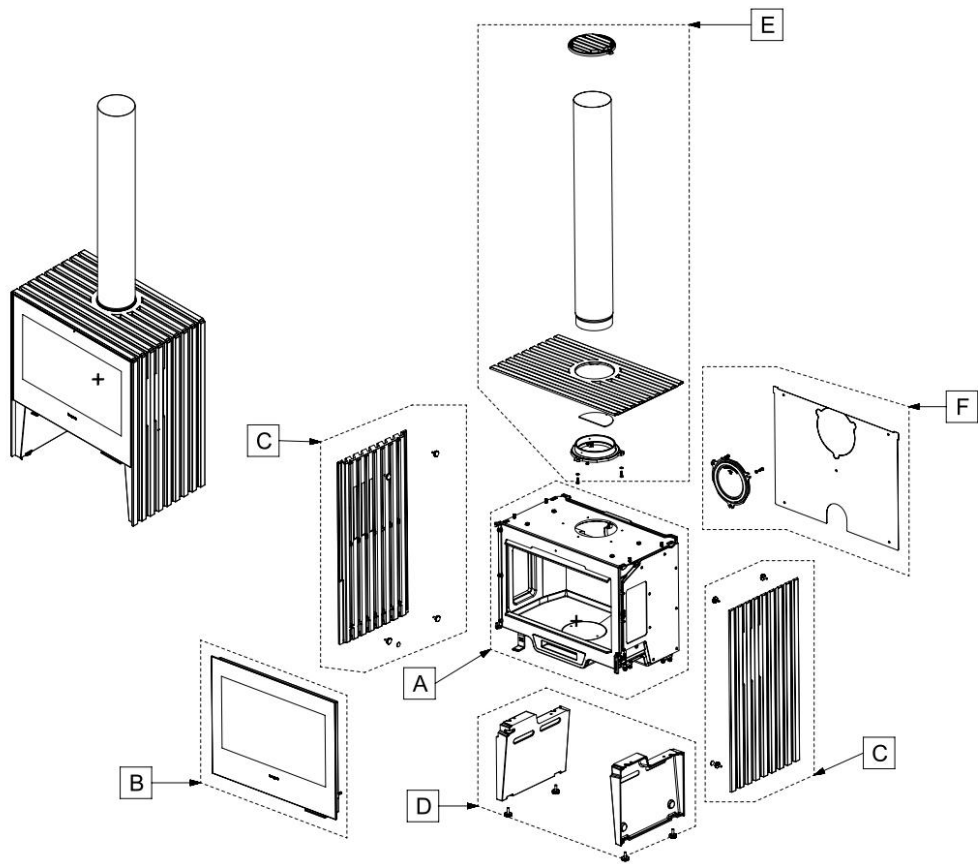
GLANCE MVP



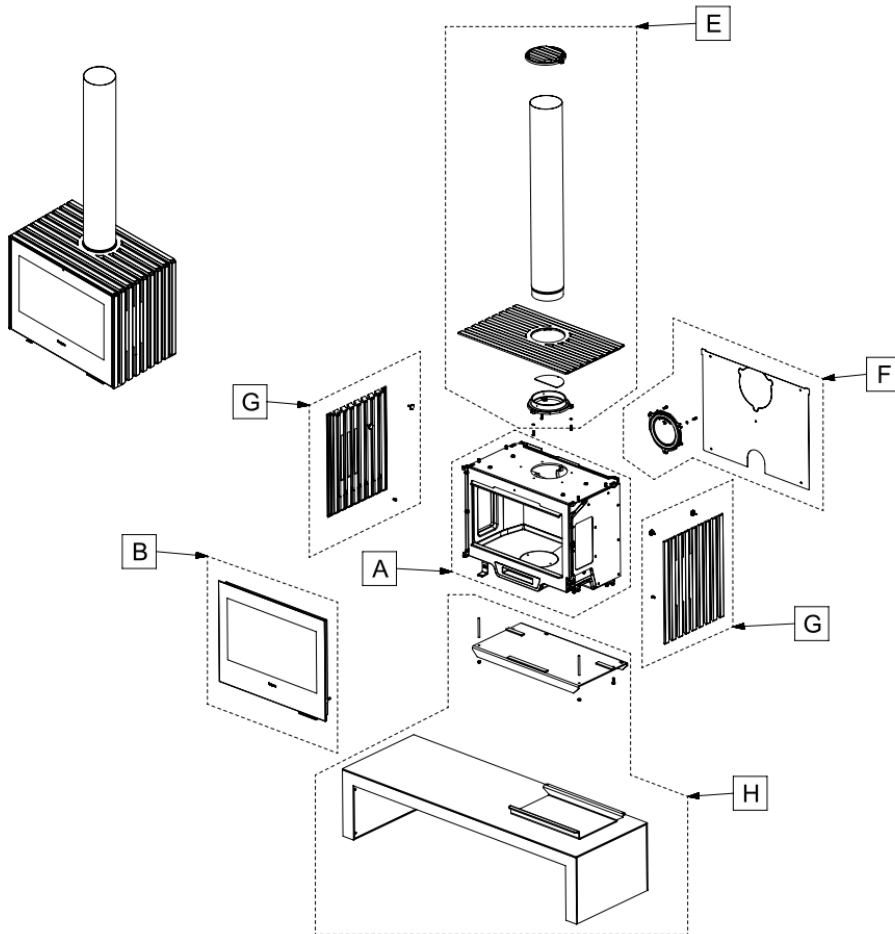
GLANCE M CT



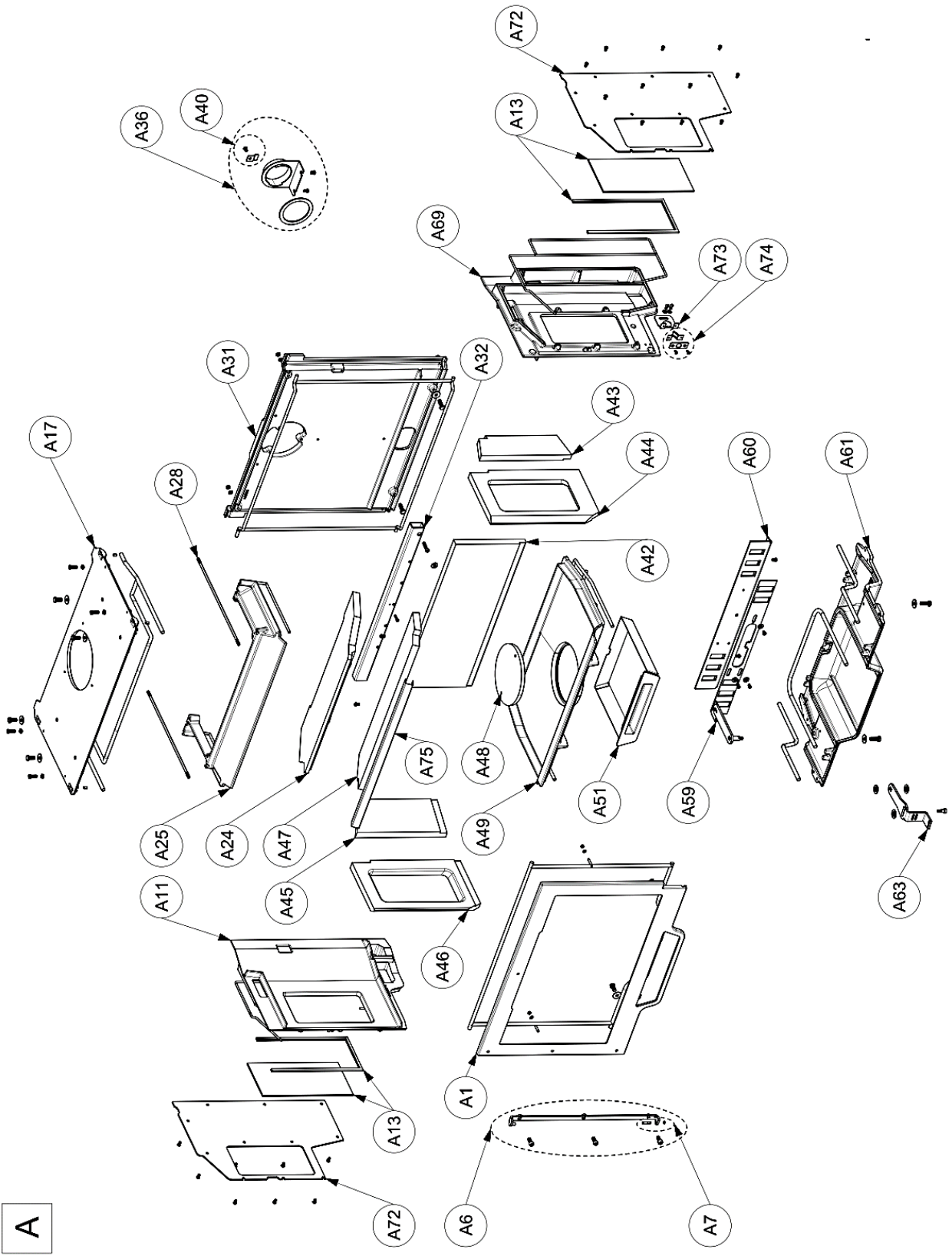
GLANCE LV SE



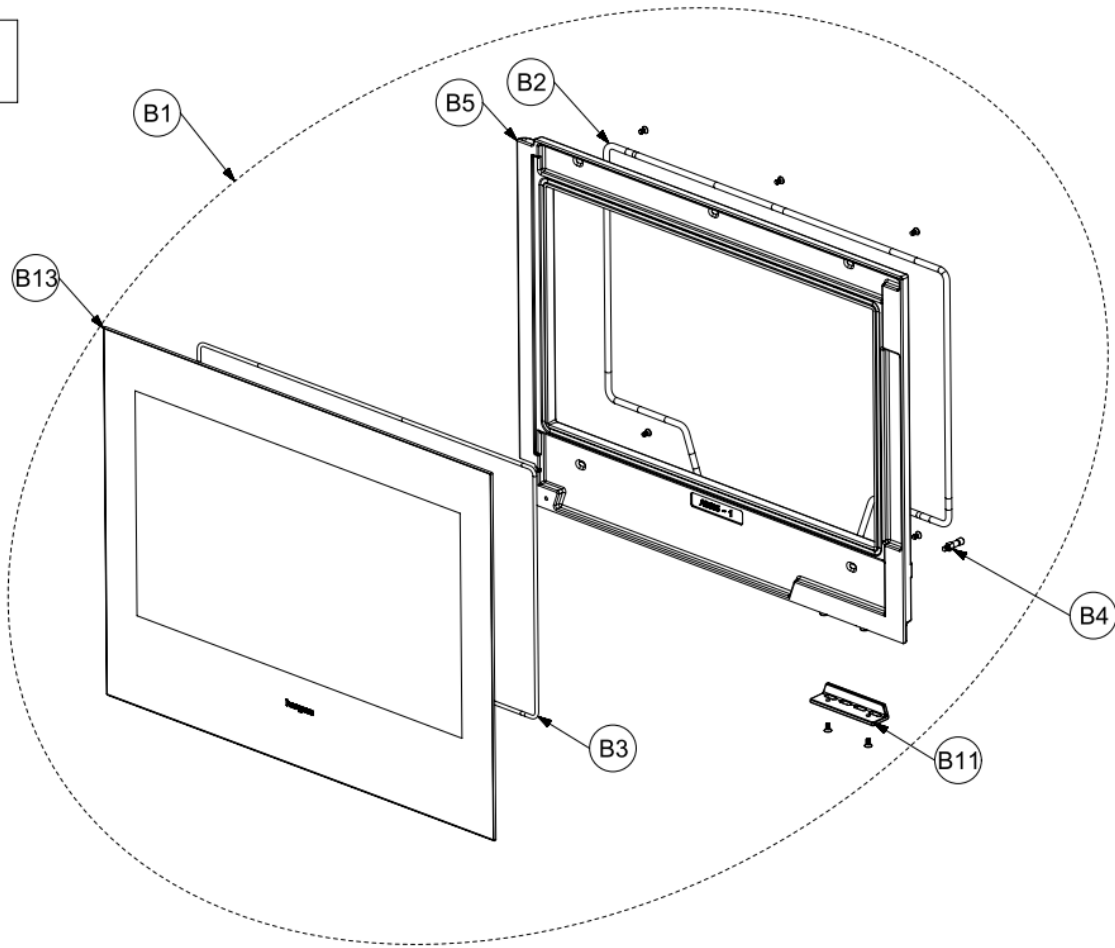
GLANCE LVP SE



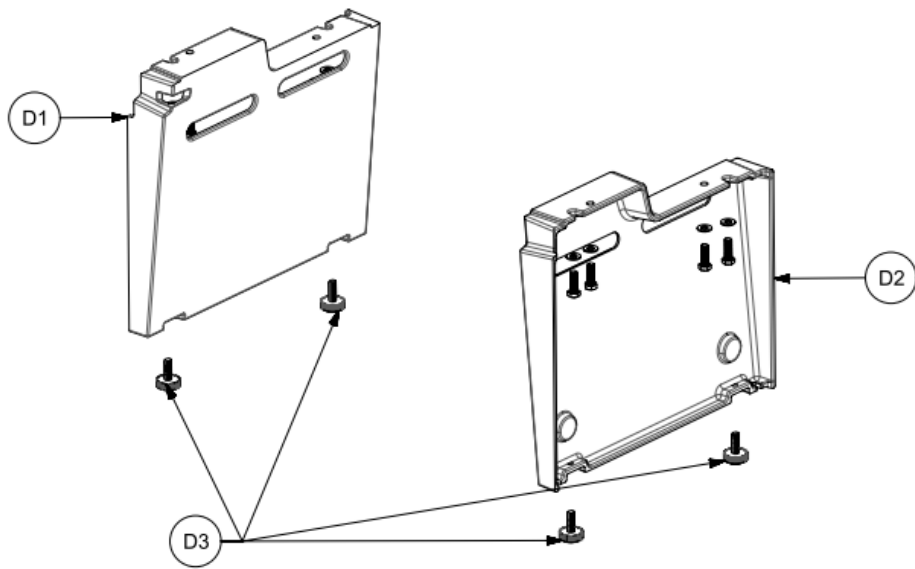
A



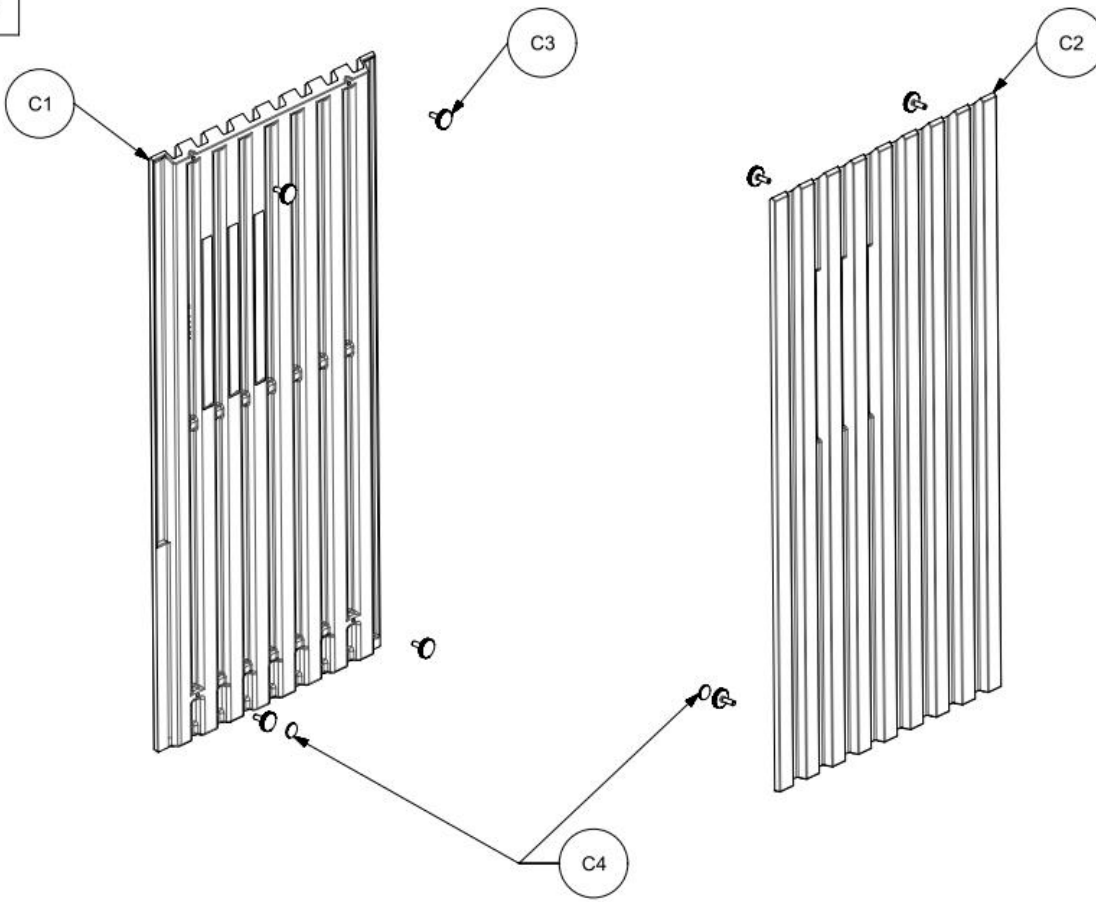
B



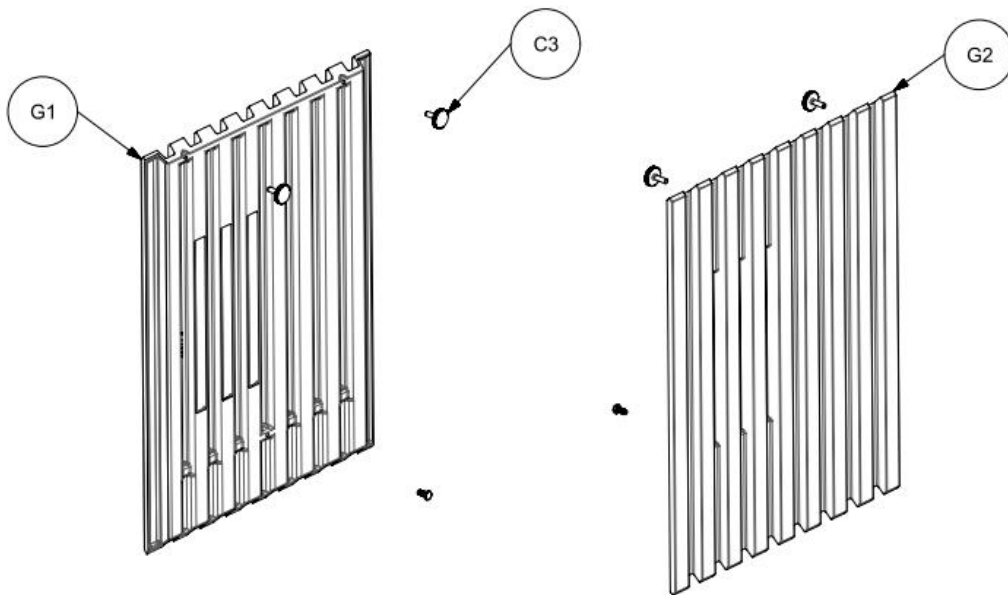
D



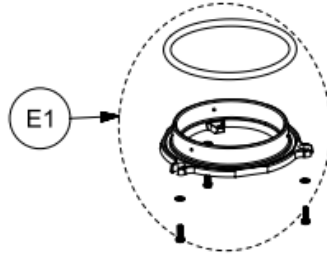
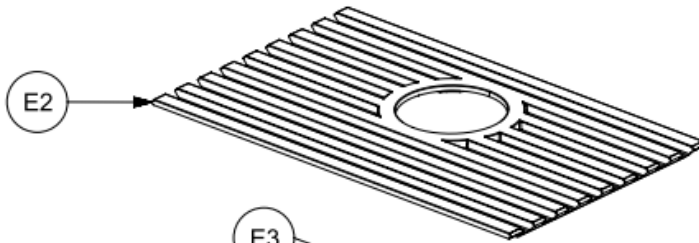
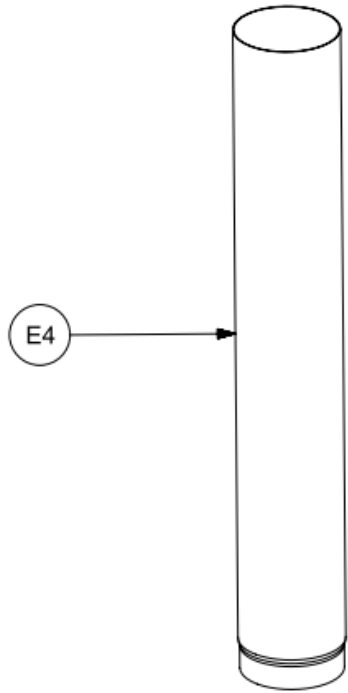
C



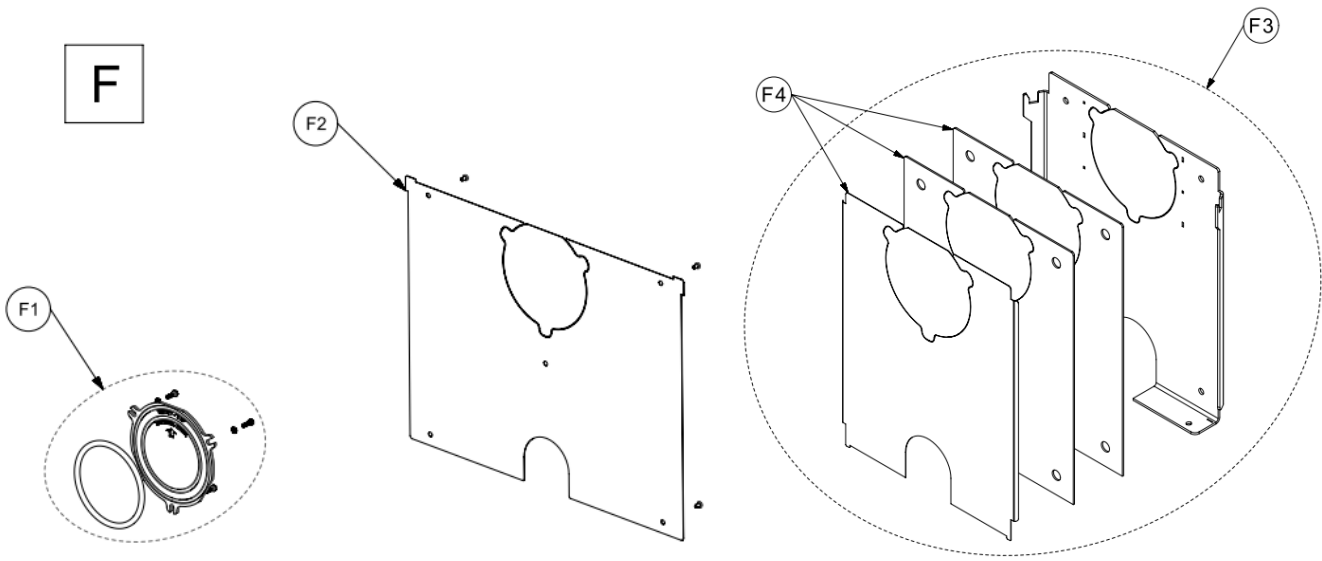
G



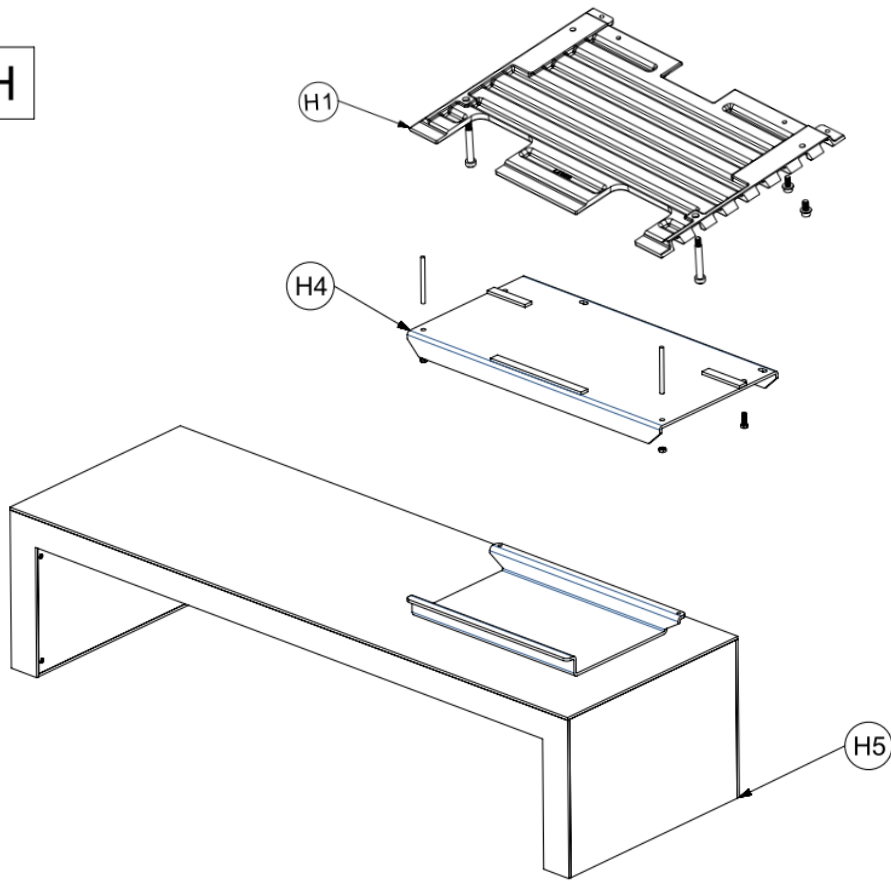
E



F



H



	GLANCE M	GLANCE L
A1	9920501	9920725
A6	9920502	
A7	9920726	
A11	9920503	
A13	9920504	
A17	9920506	9920727
A24	9920507	9921189
A25	9920508	9920729
A28	9920509	
A31	9920510	9920730
A32	9921156	9920731
A36	9920511	
A40	9920512	
A42	9920513	9920732
A43	9920514	
A44	9920515	
A45	9920516	
A46	9920517	
A47	9920518	9921190
A48	9920519	9920734
A49	9920520	9920735
A51	9920521	9920739
A59	9920522	9920741
A60	9920524	9920742
A61	9920525	9920743
A63	9920526	
A69	9920527	
A72	9921205	
A73	9921204	
A74	9921203	
A75	-	9921236

	GLANCE M	GLANCE L
B1	9921207	9921201
B2	99J38	
B3	99J14	
B4	9917684	
B5	9921206	9921202
B8	9920532	
B11	9920533	
B13	9920558	9920746
C1	9920534	9920544
C2	9920535	9920545
C3	9920536 (4 Uds.)	
C4	9920747 (2 Uds.)	
D1	9920537	
D2	9920538	
D3	9920539 (4 Uds.)	
E1	9920542	
E2	9920549	9920748
E3	-	9921104
E4	993900357 ^(*)2)	2303001
E5 (*)	9920775	
F1	9920541	
F2	9920543	9920750
F3	9920548	-
F4	9920547	-
G1	9920544	
G2	9920545	
H1	9920546	-
H4	-	9920950
H5 (*1)	9920951	

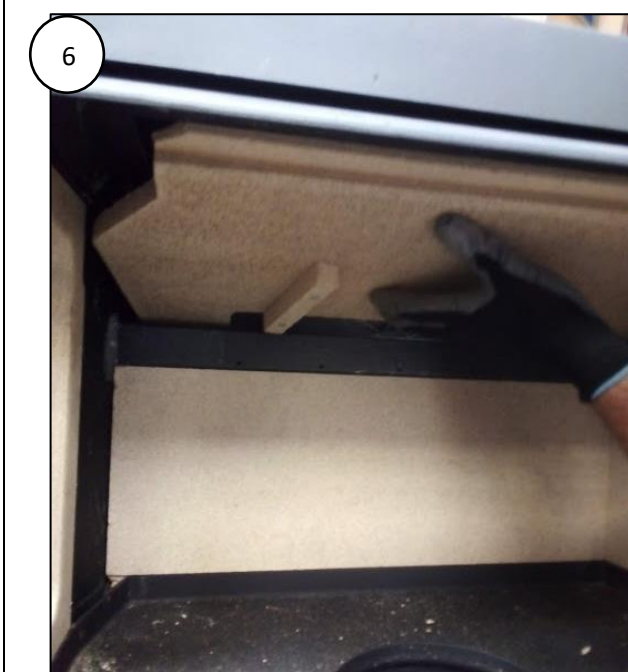
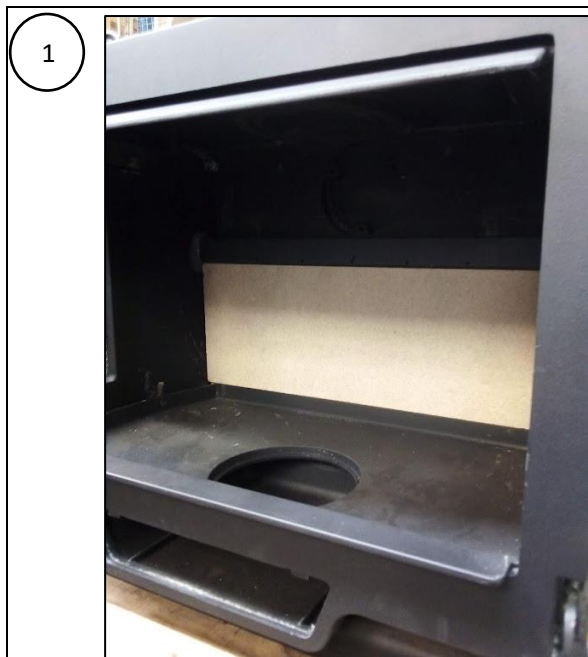
(*) Príslušenstvo, sekcia 13

(*1) Príslušenstvo, sekcia 12

(*2) Iba pre model M CT

Odporúčame používať náhradné diely odporúčané výrobcom.

11 - INŠTALÁCIA VERMIKULITU



7



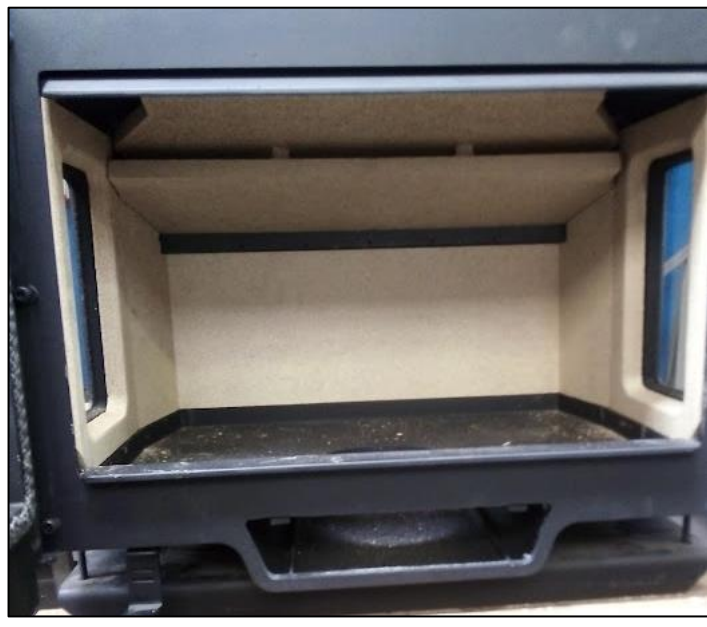
8



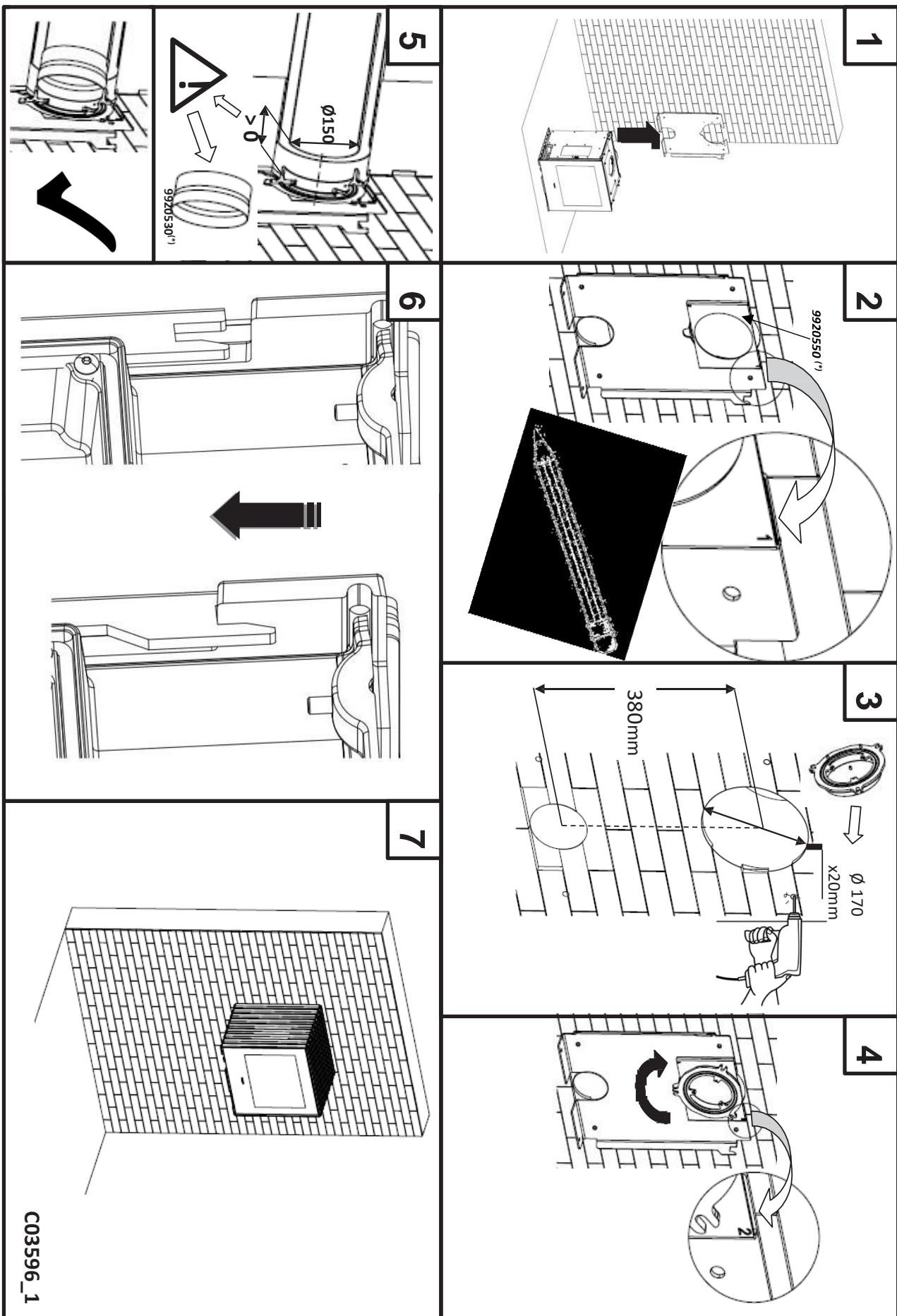
9



10



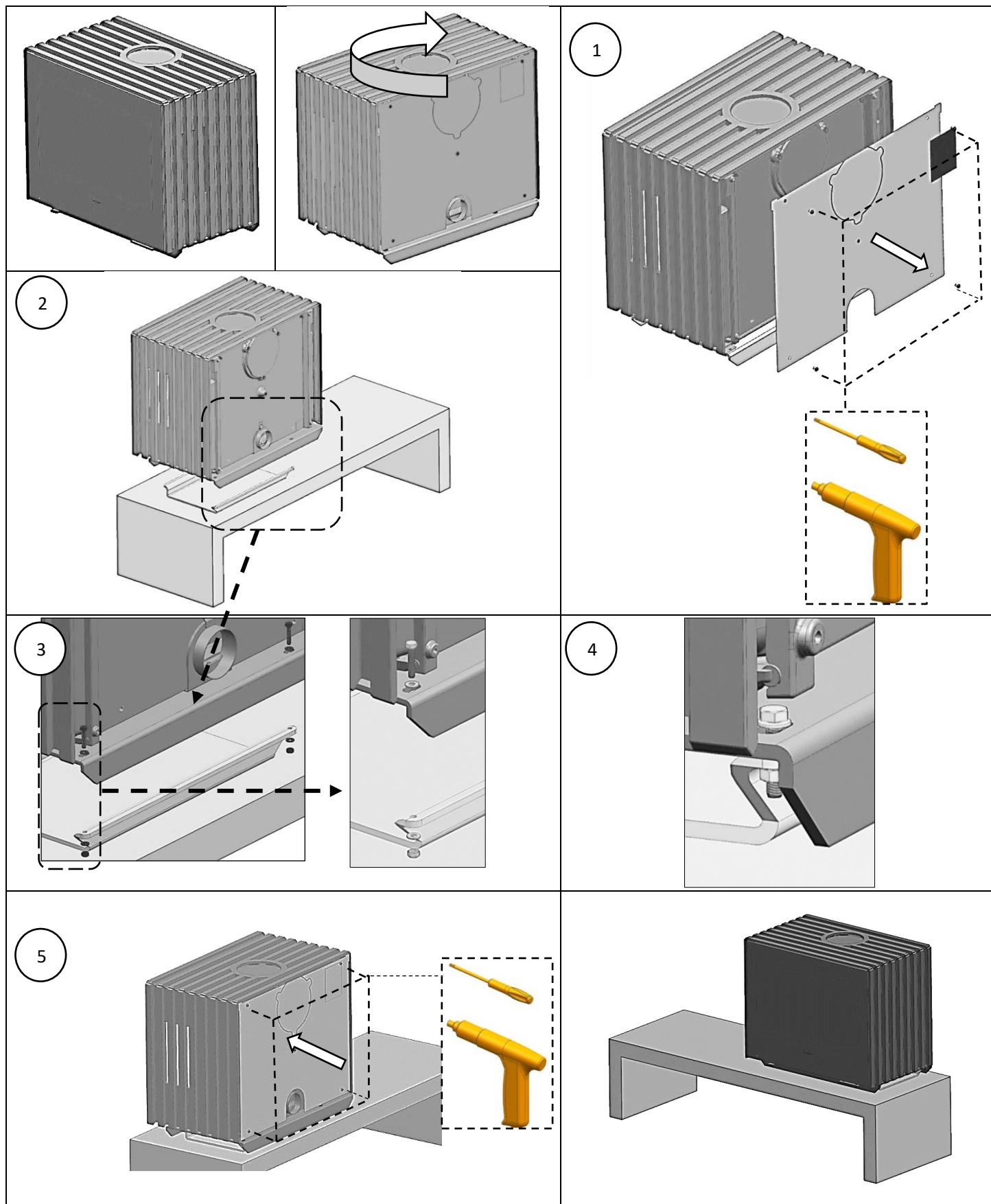
12 - MONTÁŽ NA STENU



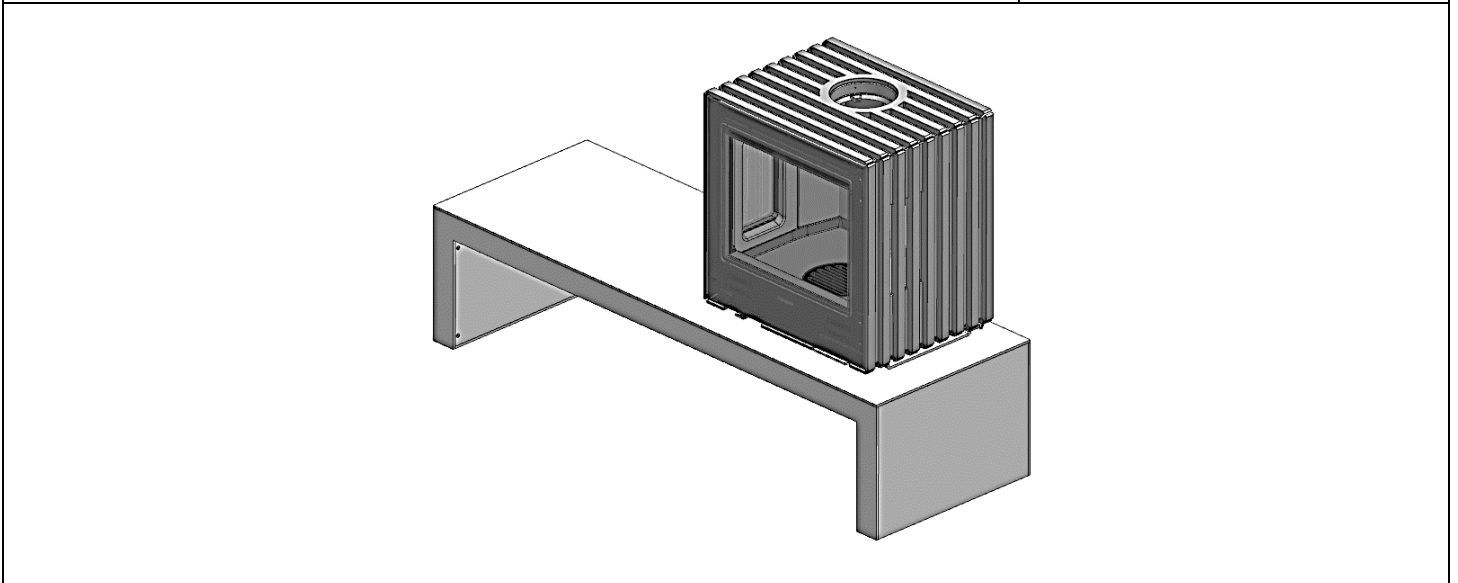
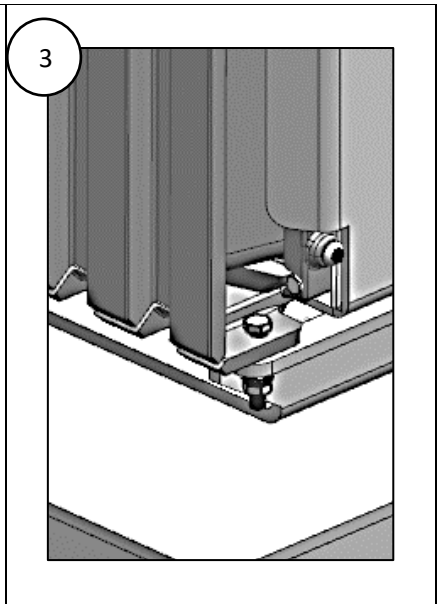
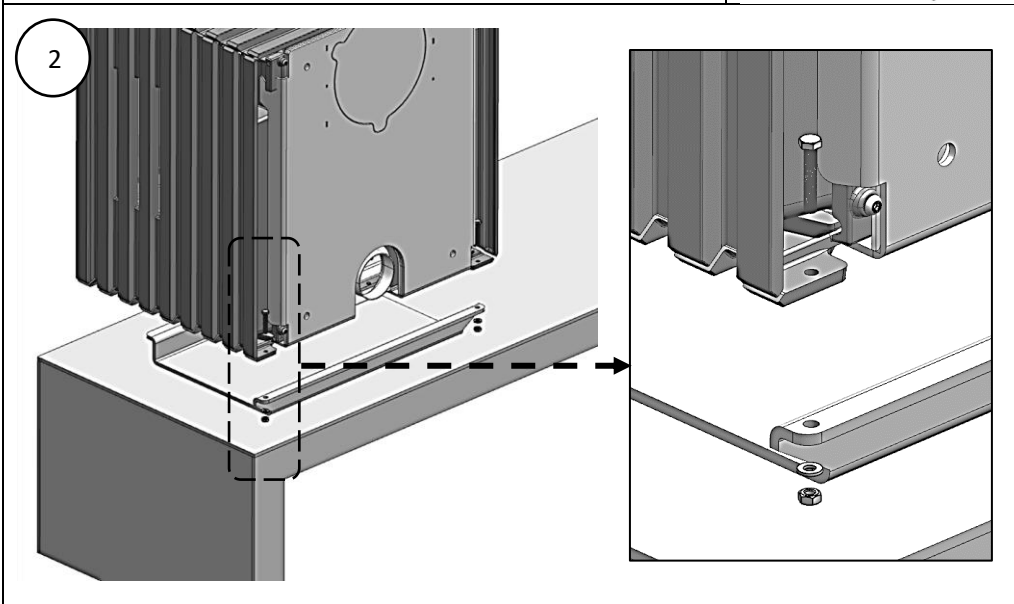
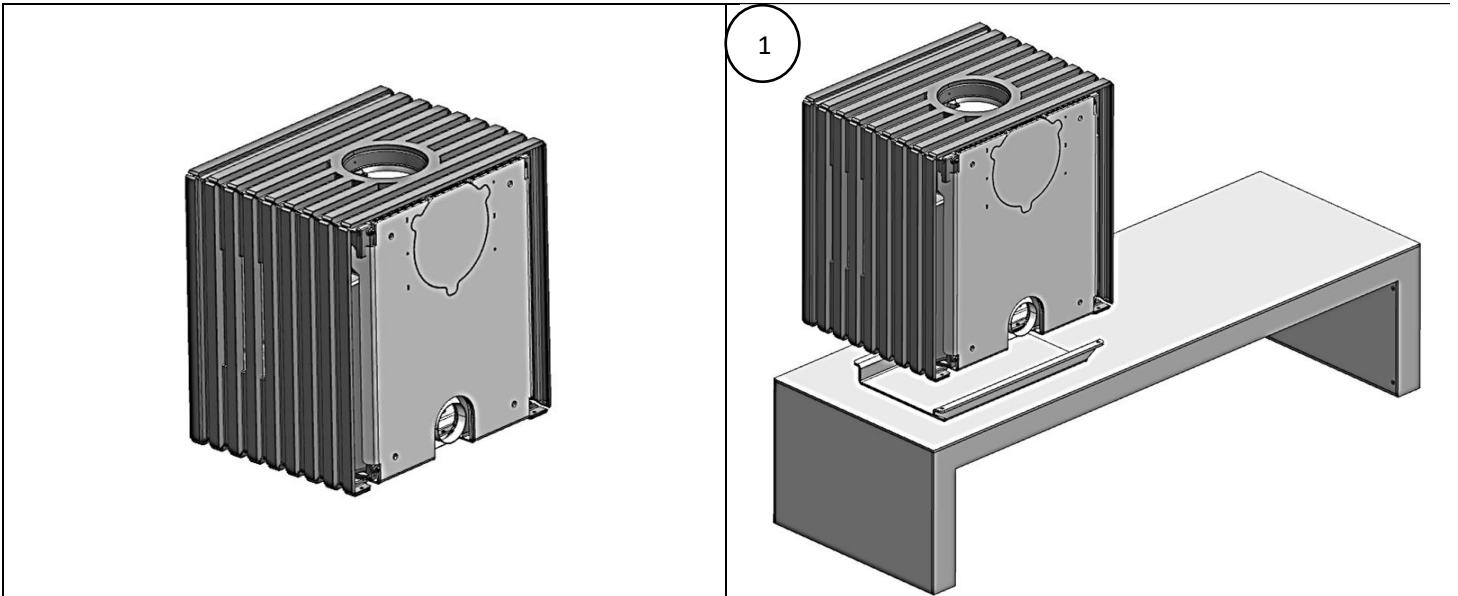
(*) Solo en caso de salida trasera/Solo in caso di uscita posteriore/Only in case of rear exit/Uniquement en cas de sortie arrière/Somente em caso de saída traseira

C03596_1

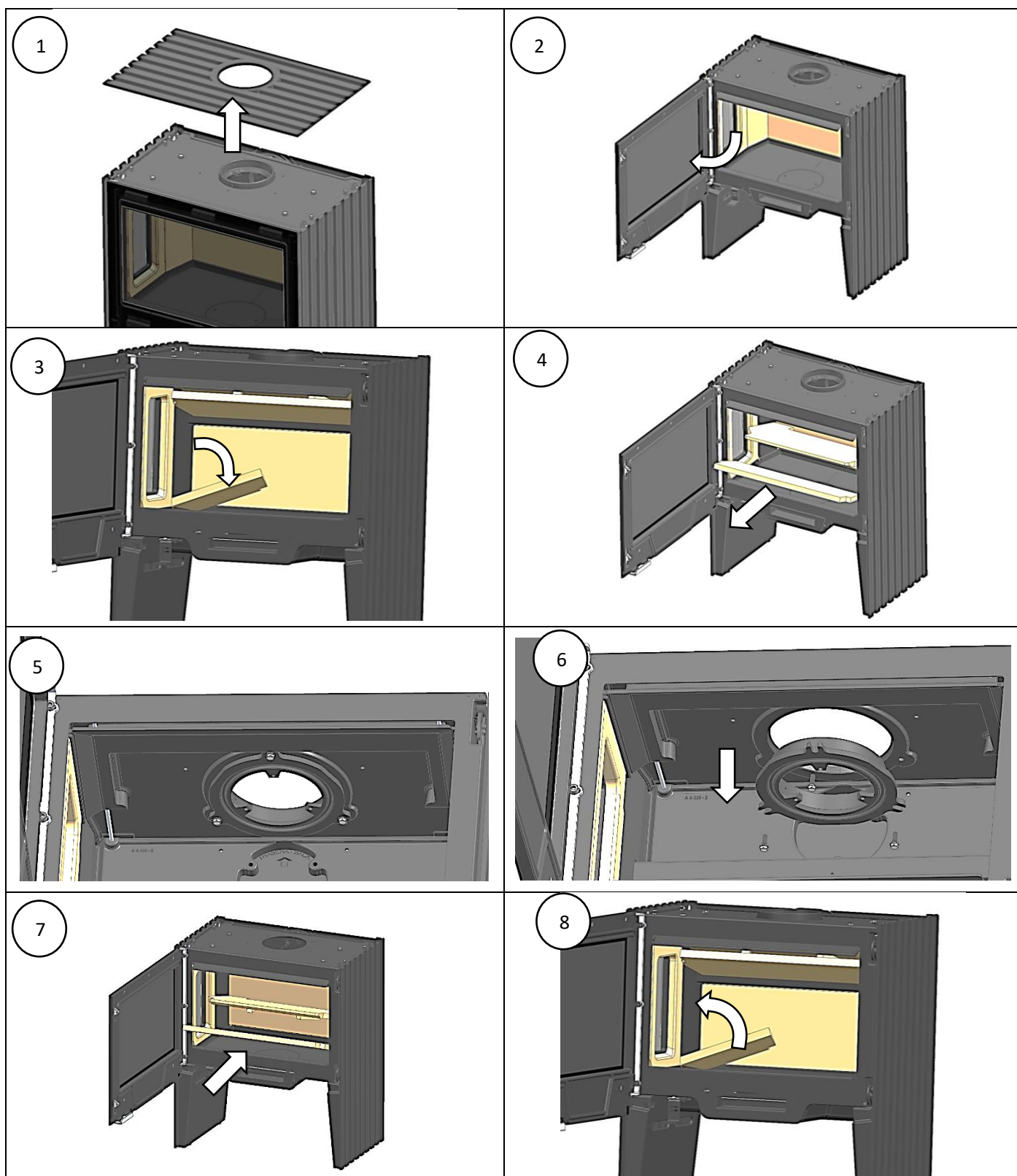
GLANCE LVP SE

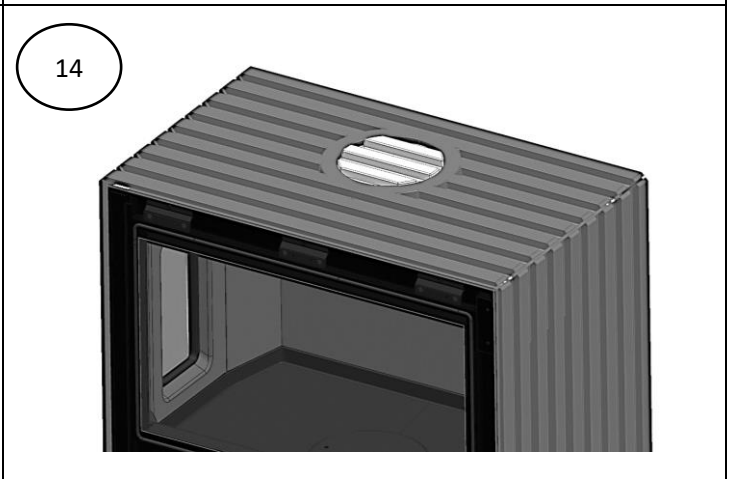
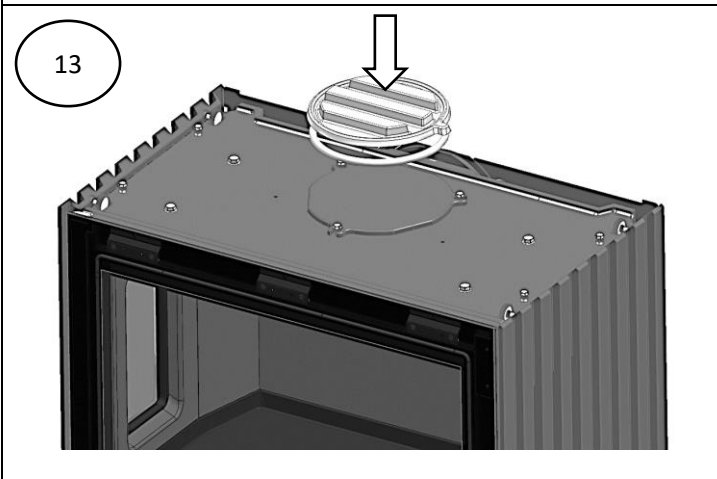
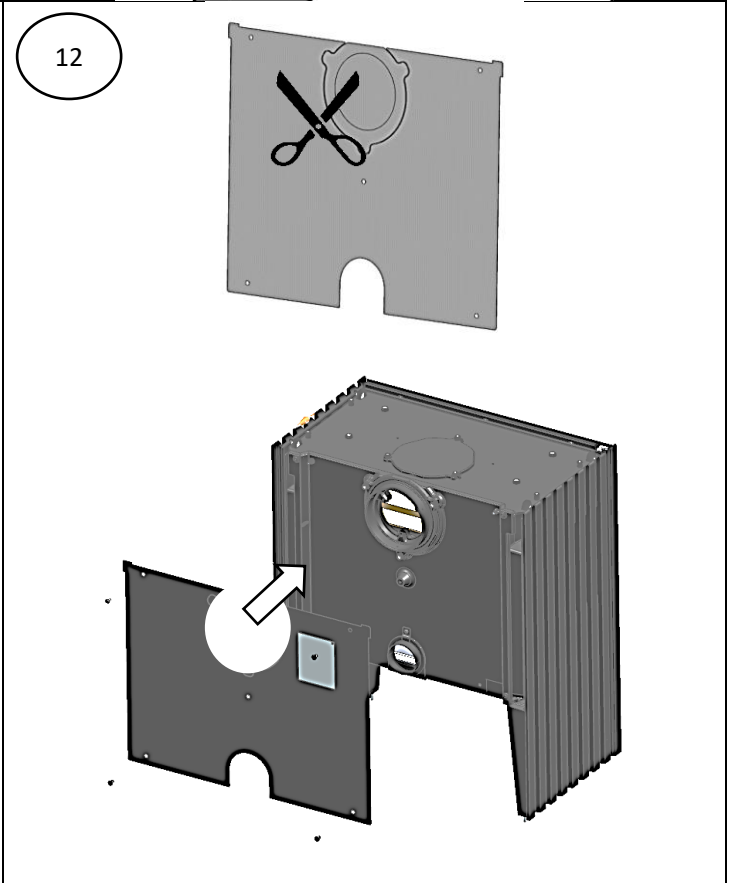
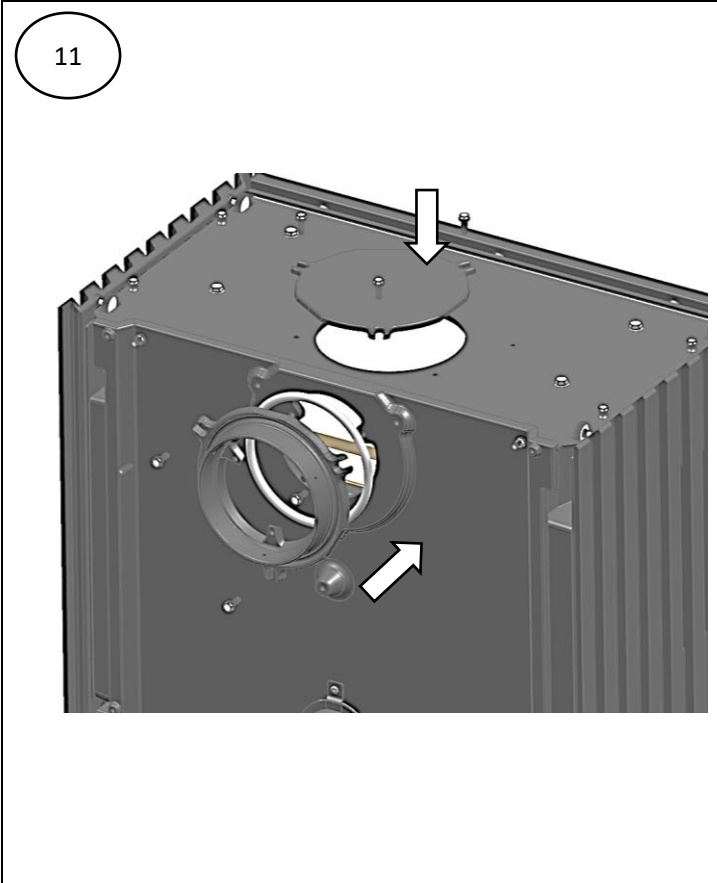
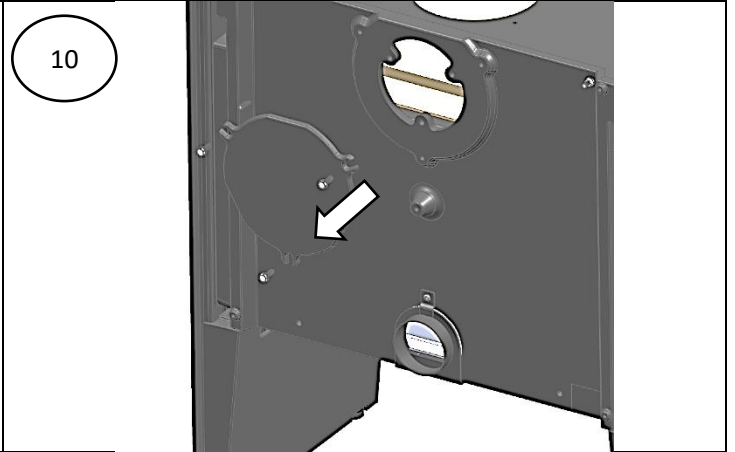
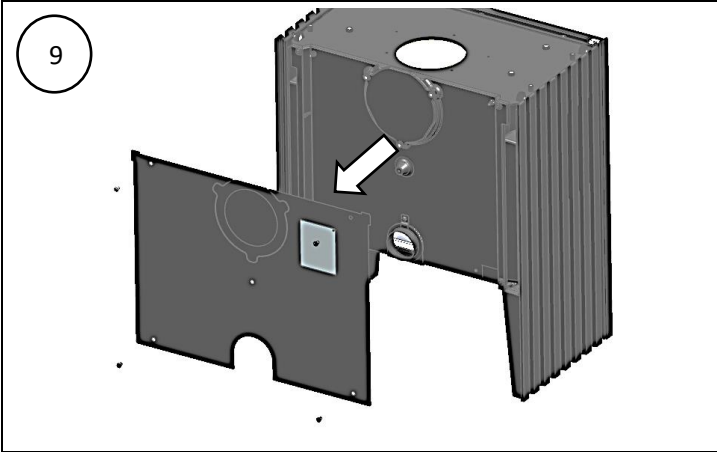


GLANCE MVP



14 - VÝMENA HORNÝCH/ZADNÝCH VÝVODOV DYMOV





Modelo / Model / Modèle / Modello

GLANCE M

hergom **CE**

14

Cert N°	RRF-40-14-3599	Org Not N°	1625	Norm:	EN 13240
---------	----------------	------------	------	-------	----------

Leña / wood / bois / legno / madeira

Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puisseance thermique nominale / Potência Térmica nominal	7 kW	Emissiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/Emissões CO (13% O ₂ Vol%)	0,07
Emissiones partículas / Particulate emissions / Emissioni particelle / Emissions particules / Emissões partículas (13% O ₂ mg/Nm ³)	22	Temperatura media de gases Average gas temperature Température des gaz moyenne Temperatura media dei gas Temperatura média dos gases	270 °C
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Rendimento (%)	80	Fabricación N°-Production N°-Produzione N°-Produção N°	

Distancia de seguridad mínima a materiales combustibles: Trasera 15 cm Lateral 50cm Frente 90cm
Minimum safety distance to combustible materials: Rear 15 cm, Side 50cm, Front 90cm.
Distance de sécurité minimale aux matériaux combustibles: 15 cm à l'arrière, 50cm de côté, avant 90cm
Distanza di sicurezza minima da materiali combustibili: Posteriori 15 cm, Laterale 50 cm, Frontale 90 cm.
Distância mínima de segurança de materiais combustíveis: 15 cm traseiros, 50 centímetros Side, Front 90 centímetros

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento Utilice solo combustibles recomendados
Aparato preparado para funcionamiento intermitente No utilizar en chimenea compartida
Read and follow the manufacturer's instructions Use recommended fuels only Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue.
Lisez et suivez les instructions de fonctionnement N'utilisez que les combustibles conseillés
Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent Pas l'utilisation partagée de combustion
Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa
Leia e siga instruções de funcionamento Utilize somente combustíveis recomendados
Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustao

Industrias Hergom S.A. 39110 Soto de la Marina (Cantabria) SPAIN C03551

Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com

www.hergom.com



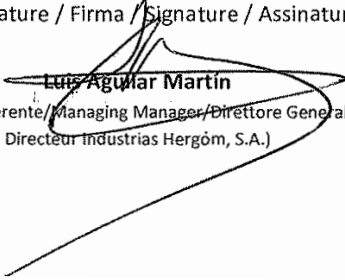
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE /
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES
Nº C03582_1

- 1 Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:
Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
Fogão para combustíveis sólidos
GLANCE M
- 2 Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:
INDUSTRIAS HERGÓM, S.A.
C/ Borracho, s/n; 39080 (Soto de la Marina) Cantabria (España)
- 3 Uso previsto/Intended use/Usato previsto/Utilisation prévue Uso previsto: Según capítulo 1 de la norma EN 13240/
According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240
- 4 Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações: 3
- 5 Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:
RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle nº 162S
RRF-40 14 3599 (28/05/2014)
- 6 Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones Performance Prestazioni Prestations Prestações	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	7	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendimento/ Rendimento (%)	80	
Emissiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,07	
Emissiones partículas / Particulate emissions / Emissioni particelle / Emissions particules / Emissões partículas (13% O2 mg/Nm3)	22	

- Los declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob o única responsabilidade do fabricante indicada no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé por et au nom du fabricant par/ Assinada por e em nome do fabricant:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura


Luis Aguilar Martín
(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur Industrias Hergóm, S.A.)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
emissione / Lieu et date d'émission/ Lugar e data de emissão


Soto de la Marina, 28/05/2014
Industrias Hergóm, S. A.
SOTO DE LA MARINA (Cantabria)
Telf. 942 587 000 - Fax 942 587 001
Apartado 208 de Santander

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.L.
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
Tel: 0034 942 587 000
E-mail: hergom@hergom.com
www.hergom.com

DISTRIBÚTOR



KAROL ROZMUŠ - CATE
Slov. Nár. Povstania 487/184
061 01 Spišská Stará Ves
Tel: +421 904 801 877
E-mail: cate@cate.sk
www.cate.sk

C07100AB440
Revision 4
ED: 05/2022